

## 編者序

陳國慧  
國際演藝評論家協會（香港分會）總經理

在編製本書期間，香港即將要上演一套無言的，並且純粹以形體來演繹的莎士比亞悲劇作品。我期待這次極具意義的實踐，在如此一個需要思考語言的角色的時代，身體的可能性會令我們更有想像力。另一方面，我也在思考本地針對默劇和形體表演發展研究的資料其實相當有限，而出版《形體大師的心得（下）及香港形體劇發展多面睇》實在是很合時的。

本書的上冊在疫情期間的困難中出版，本書的譯作者一本·小雪在如此不容易的情況下繼續翻譯的工作，同時進行本地默劇和形體藝術家訪問和資料整理，即使我其實從來未試過編製一本已出版了上冊的書籍，我也認為，這挑戰值得嘗試。一本·小雪是一位很認真的譯作者，當我接到她的電話，進一步了解到她為翻譯這本書所付出的心力，和知道原來她已經接觸和訪問了接近二十位香港默劇和形體的實踐者和推廣者，並且著手整理這片可說是本地劇場和表演研究處女地的歷史，我是非常佩服她的視野和承擔。同時，我亦深知要好好把握這個機會，讓協會出版的項目，能夠首次包含與默劇和形體藝術有關的書寫。

其實，是我要感激她，讓國際演藝評論家協會（香港分會）能夠參與以中文出版這本在默劇和形體藝術發展歷史上極具重要性的專著，加上對照香港發展的當代面貌，我期望本書能為香港在這方面的研究澆水翻土，讓這花園繼續芬芳。